



**COOKSHIRE FAIR**

AUGUST 18, 19, 20, 21, 2011

THE

# RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

**AYER'S CLIFF FAIR**

**FAMILY FUN!** Pari Mutual Betting **FREE PARKING**

**Friday**  
Valérie Crête  
8:30 p.m.

**Saturday**  
Emerson Drive  
8:30 p.m.

**Slightly Haggard Dance**  
10:00 p.m.

**Slightly Haggard Dance**  
10:00 p.m.

AUGUST 25 - 26 - 27 - 28

75 CENTS + TAXES PM#0040007682 MONDAY, AUGUST 15, 2011

## Roadworks start today

The Estrie division of the Ministry of Transport has announced several road projects that are schedule to begin today.

### Hatley

The bridge that crosses the Tomifobia River on route 208 in Hatley will be closed for repairs starting today, August 15, until December 16.

Motorists will be required to detour via Route 143, Route 141 and Route 208.

### Notre-Dame-des-Bois

From August 15 to 31, one lane on route 212 in Notre-Dame-des-Bois, between Grande Ourse and Coyote roads, will be closed from Monday to Friday from 7 a.m. to 5:30 p.m. as one of two culverts in the area are constructed.

Work will begin on the second culvert on August 22, and the lane closure will be sporadic. Flaggers and lights will direct traffic during both of the projects.

### Saint-Claude

Motorists will have to watch for signal lights on route 249 in Saint-Claude, between 4th and 9th Rang, as short segments of one lane will be closed during ditch maintenance.

The lane will be closed from 7 a.m. until 5 p.m. Monday through Thursday until September 1.

### Sherbrooke

A culvert repair will also cause the closure of the eastbound ramp on Highway 610 in Sherbrooke, at Exit 3 at the rue Saint-François intersection, from August 15 to 26.

Traffic will be redirected with signage to travel on the westbound ramp for 100 meters.

## At Bishop's University this weekend Quebec Liberal youth wing talks cultural integration, senate reform



EVAN LEPAGE

Youth Commission president Maripier Isabelle and Quebec Premier Jean Charest spoke to delegates at the congress' closing ceremonies Sunday at Bishop's University.

By Evan LePage

The Bishop's University Campus in Lennoxville played home to discussions on interculturalism, Quebec's nation-status and other controversial political issues this week-

end as the youth wing of the province's Liberal Party (PLQ) convened for their 29th annual youth congress.

During the three-day event the delegates, between 16 and 25 years of age, sat in on round tables and policy discussions, ultimately putting forth a se-

ries of resolutions which will be brought to the attention of PLQ members when they convene for their own party congress this coming October.

"This weekend, the youth commission made one thing crystal clear: we

CONT'D ON PAGE 3

**Jean Charest says  
Quebec economy strong**

Page 3



**The LINK with Sylvia Bullard**

Page 7

## The Record e-edition

There for you  
24-hours-a-day  
7-days-a-week  
Wherever you are

Access the full edition of The Sherbrooke Record as well as special editions and archives. Add an online subscription to your print subscription for less than \$2 a month, or purchase the online edition only for \$55.

### Record e-subscription rates

1 year print	\$120 plus tax
1 year print and web	\$140 plus tax
6 month print	\$ 63 plus tax
6 month print & web	\$ 75 plus tax
3 month print	\$ 32 plus tax
3 month print & web	\$40 plus tax
12 month web only	\$55 plus tax
1 month web only	\$4.99 plus tax

Web subscribers have access to the daily Record as well as archives and special editions.

Subscribing is as easy as 1,2,3 when you go to [www.awsom.ca](http://www.awsom.ca) Click Subscribe. Choose newspaper.

Complete form and wait for an email activating your online subscription.

## Weather

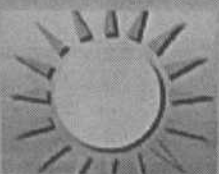


TODAY:  
SHOWERS

HIGH OF 23  
LOW OF 15



TUESDAY:  
MIX OF SUN  
AND CLOUD  
HIGH OF 25  
LOW OF 15



WEDNESDAY:  
SUNNY

HIGH OF 26  
LOW OF 8



THURSDAY:  
SHOWERS

HIGH OF 22  
LOW OF 15



FRIDAY:  
CLOUDY

HIGH OF 24  
LOW OF 14

# Eastern Townships Resource Centre Archives Department

## The Townships' Fairs

Mid August marks the beginning of the time of year in the Townships when our agricultural roots really show; it's fair season! This region boasts a rich and long history of agricultural exhibitions, with many that continue to draw in large crowds each year.

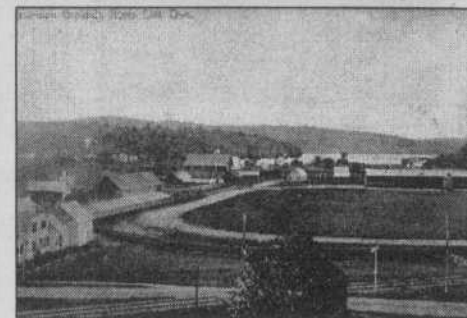
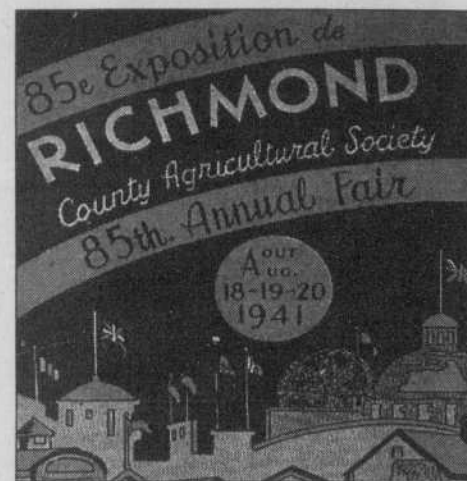
The Beford Fair was founded in 1828 and is Quebec's second-oldest agricultural exhibition. Almost two decades later, in 1845, the Ayer's Cliff and Cookshire Fairs got their start, organized by the Stanstead County Agricultural Society and the Compton Agricultural Society, respectively. The Brome Fair and the Richmond Fair began in 1856 while the Sherbrooke Fair held its first exhibition in 1885.

Interestingly, many of the fairs started as traveling exhibitions that changed location each year until they were either given or purchased land to build permanent fairgrounds. Each of these fairs, with the exception of Sherbrooke, are

still going strong today, over a century and a half later. While some things stay the same, others definitely change over time: In 1941, it cost a mere 25 cents for adult admission to the Richmond Fair; today, it costs ten dollars.

Seen here are just a few images from some of the Townships' fairs over the years, including a group picnicking at the Cookshire Fair in 1921, the cover of a Richmond Fair 1941 prize list and a view of the Ayer's Cliff Fair ground around 1915.

Jody Robinson, archivist, 819-822-9600, ext. 2261. [etrc2@ubishops.ca](mailto:etrc2@ubishops.ca)



## From the vineyard to the table in the Magog-Orford region

The magnificent Magog-Orford region will host the 18th edition of the Fête des vendanges, a large popular festival celebrating autumn, fall colours, and of course, the grape harvest. Proud partner of the event, the Société des alcools du Québec (SAQ) will take part in the celebration at three appointed locations, namely the SAQ Terroirs d'ici stand and two Bistro SAQ.

The event will begin at Merry Point on Lake Memphremagog, Saturday, September 3 and continue on September 4, 5, 10, and 11. Great news! Véronique Cloutier, the popular host of Les midis

de Véro, broadcast from Monday to Friday on Rythme FM radio, returns to the Fête des vendanges as spokesperson for the event.

### An essential stop

The festival's huge tent will welcome over 150 exhibitors, among them 62 wine producers, several cider producers, traditional brewers, and agro-food producers from many Québec regions. Several times a day, the Café de village will present workshops, conferences and culinary demonstrations in collaboration with three regional chefs. Visitors can also taste local products.

This year again, the Halte des petits raisins will open its doors to offer culinary workshops for kids. As for the Place des fromages, it is reserved exclusively for workshops on locally produced cheeses.

Thirteen restaurants from Magog, Orford, Sherbrooke, Ste-Catherine-de-Hatley, and North Hatley will join thirteen Québec wine producers to offer a delicious table d'hôte on the theme of the grape harvest on September 3, 4 and 10. The chefs' dishes will blend perfectly with the wines of the guest grape grower, who will be there to share his passion with clients. Among the restaurants featured are Les Péchés de Pinocchio and Cavallini II Ristorante, in Magog; La Table du chef, in Sherbrooke; Café Massawipi, in North Hatley; and Bistro 4 Saisons, in Orford.

### A celebration in town!

Alive with a variety of performances, Magog's Main Street in will be turned over to festival-goers between 4 and 9 p.m. on September 3, 4 and 10. Many businesses, especially decorated for the occasion and matched with a local tourist attraction, will participate in this great celebration by helping you discover some of our regional products.

For more details, visit our website [www.fetedesvendanges.com](http://www.fetedesvendanges.com) or phone us at 1 888 847-2050.

<b>LOTO QUÉBEC</b> Draw results: 2011-08-13 <b>649</b> 28 35 42 27 45 46 49 Bonus Next grand prize (approx.): \$7,000,000 Complete prize structure on <a href="http://lotoquebec.com">lotoquebec.com</a> <b>Extra</b> 9631980		<b>LOTO QUÉBEC</b> Draw results: 2011-08-13 11 16 17 21 19 34 39 Bonus Next grand prize (approx.): \$40,000,000 BONUS (B): 28 <b>Extra</b> 8169086 In the event of discrepancy between this list and the official winning list of Loto-Québec, the latter shall prevail.	
---	--	---	--

## Ben by Daniel Shelton



# LOCAL NEWS

The connection to the city's water system was required since the machinery at the borough's well number three was not functioning at the required rate to service residents on the system.

## Water lines laid for 'only part' of Lennoxville

By Corrinna Pole  
LENNOXVILLE

The end of Lennoxville's water woes is on the horizon, at least temporarily, as work begins today for the boroughs more permanent connection to Sherbrooke's water source.

A press release sent Friday by the City of Sherbrooke indicated the entire borough would be hooked up to the J.-M.-Jeanson facility, but Lennoxville Borough President David Price assured The Record the connection was the same one discussed at the press conference on August 3.

"Its complicated the way it is, it will really only be the St. Francis area up to

Bishop's University that will be connected...not all the water will connect to Sherbrooke," clarified Price. "For Sherbrooke to connect to Lennoxville they'd have to bring a new pipe in and install it on College Street."

The installation, which runs from August 15 to 26, will replace the temporary St. Francis Street line that was laid at the beginning of the month to increase the borough's capacity by 1,000 gallons.

The connection to the city's water system was required since the machinery at the borough's well number three was not functioning at the required rate to service residents on the system.

Despite the City's statement that "all citizens of the borough of Lennoxville

will be affected by this operation," only those living in the borough on the east side of the Saint-Francois River, are likely to experience changes that may cause a temporary drop in water pressure or turn their water murky.

Residents are assured by Price and the City that the water will still be safe to drink even if it is discoloured by Sherbrooke's chlorinated water coming into contact with the natural minerals, like iron and manganese, that are present in Lennoxville's well water.

As long as the water is murky or appearing yellow-brown to black, residents should avoid running any laundry loads to avoid staining fabrics.

To deal with water discoloration,

The City recommends letting the cold water run for a few moments until it runs clear.

The City also suggests draining electric water heaters, which should be done on an annual basis anyway. CAA Quebec has posted the nine step procedure at their website [www.caaquebec.com](http://www.caaquebec.com)

The boroughs water restrictions will continue to be maintained as the city water is slowly added to the Lennoxville system. Price said residents and media would be notified when the restrictions are lifted.

For questions or to report any odd changes related to the work, residents are invited to contact the City at 819-821-5858.

## Sherbrooke women fall victim to Facebook frauds

Sherbrooke police are advising on-line caution in the wake of two major frauds that took place through websites.

Two females reported to police that they were defrauded of \$115,000 after being contacted and asked for money by an individual over Facebook, according

to a press release.

The suspect in question told the women that he was from France but needed to travel to Côte d'Ivoire in Africa in order to sell a home. Through email and phone calls, he then proceeded to tell them that he had fallen ill and subsequently that he had been taken pris-

oner by rebels in the country, both of which he requested financial aid in dealing with. Finally, he requested financial help to return to France.

Despite being advised by postal workers that the individual may be partaking in fraudulent activities, the females in question still sent the money he re-

quested. When they had no longer had money to send, the fraud artist ended contact with them.

Police are asking that anyone who has followed through with similar internet requests for financial help contact them immediately. They are investigating the matter.

## Charest focuses on Quebec's economic exploits

By Evan LePage

While Quebec premier Jean Charest was in Lennoxville this past weekend in order to attend the congress of the youth wing of the Liberal party, he did not hesitate to use the platform in order to highlight the success of the province's economy during the on-going international financial crisis.

"This strong nation of Quebec, is a society on a strong economic plan, a society with common sense and audacity," Charest said. "When I go abroad to pre-

sent Quebec, our accomplishments and our projects raise a lot of interest."

High employment numbers, low interest and future economic undertakings were all lauded by Charest during an approximately twenty-minute speech he gave to close out the youth congress Sunday afternoon.

Charest even went so far as to quote Bernard Landry, who last week told Radio-Canada that "Quebec is the area in North-America, and perhaps the Western Hemisphere, that best resisted the crisis."

"This is not luck, nor an accident,"

Charest said of Landry's claim. "This is the result of the decisions of a government that made the economy the priority of Quebecers."

The premier also spoke at length about the government's "Plan Nord," a complex environmental, social and economic plan that Quebec is undertaking over the next 25 years that he said exemplifies "the Quebec we are building for the next generation." It involves attracting investment into Quebec energy and mining sectors in the north and the creation of a massive national park, among many more initiatives. Charest

called the plan "ambitious" but said it had already garnered the interest of countries around the world.

Although the majority of his speech was dedicated to the work of his party, Charest did not entirely neglect the work of the youth wing over the past weekend.

"Quebec's identity used to rest on the idea that we were a fragile people. Things have really changed. You are the proof," Charest told the youth commission delegates. "You the youth, you prove nothing is impossible when you are born or come to live in Quebec."

## Quebec Liberal youth wing

CONT'D FROM PAGE 1

are standing up to stand out," Maripier Isabelle, PLQ youth commission president, said during the weekend's closing ceremonies. "Standing up for what we believe in, for liberties, for democracy, for diversity; for the common values that bind us together."

The youth meet annually to discuss their views on the party's direction and future, as well as their own stance on hot issues like interculturalism. This particular subject stood out as a major discussion topic this weekend as the Liberal youth proposed the creation of a Quebec Office for intercultural harmonization to deal with the issue provincially. They also made known their opinion on bill 94, a bill currently being discussed within the national assembly that could see religious symbols banned from parliament, something the youth move-

ment was not as in favour of as their party seniors.

"It's that profound conviction that diversity is wealth," Isabelle said of why the youth took the stance that the provincial government should "depoliticize processes of intercultural harmonization."

Some of the other resolutions adopted by the youth group this weekend included recommendations for Senate reform and further provincial representation of the provinces on that body, on-going support for the recognition of Quebec as a nation, and the hosting of an International French-language Forum in Quebec in 2012.

It is unclear how many of the measures adopted by the youth wing will also be adopted by the party when they meet in October. Quebec Premier Jean

Charest, who was in attendance over the weekend and concluded the congress with a speech to the delegates, noted that in the past the PLQ's youth wing has had a strong influence on the party's platform. He was quick to say, however, that he did not see senate reform taking place anytime in the near future.

The Congress took place essentially without incident. It did garner the attention of a group of university students who used the media attention on the event as a means of spreading their own message denouncing university tuition hikes

set to take place this fall.

In her closing remarks on Sunday, Isabelle referred to the recent shooting tragedy at a Norwegian political camp very similar to what took place this weekend, using it as an occasion to ask of her peers that, no matter what happens, they also maintain courage and "never hesitate to choose democracy."

Serving the entire Eastern Townships with three publications

**Jo-Ann Hovey**  
Advertising Consultant

RECORD    Townships Outlet    Bruneau County NEWS

One number  
819 569-9525

[jhovey@sherbrookerecord.com](mailto:jhovey@sherbrookerecord.com)



# Proud new Canadians represent 13 countries

By Corrinna Pole  
SHERBROOKE

Sherbrooke's Festival des Traditions du monde kicked off on a high note Friday morning, as 33 individuals from 13 different countries took their oath to become Canadian citizens.

Citizenship Judge Renée Giroux, accompanied by Registrar Isabelle-Anne Moreault and Royal Canadian Mounted Police Constable Taoufik Fahmoune, officiated the special ceremony in Fleuri-mont's Quintal Park.

The 10 a.m. service was the final step in a long journey, after passing either a written test or an oral hearing, for the new Canadians, who hailed from Algeria, Argentina, Belgium, Burundi, Colombia, Chile, China, Democratic Republic of the Congo, France, Morocco, Romania, the Republic of Togo and Switzerland.

In attendance were friends, family and dignitaries including Sherbrooke NDP MP Pierre-Luc Dusseault, Councillor Nathalie Goguen, Lissette Bonilla, Manager at Citizenship and Immigration Canada, and Festival President Malika Bajjaje.

Judge Giroux referred to the new citizens as "winners" observing their bravery at overcoming many obstacles to become Canadians. She also praised the courage of those who lived through difficult conditions before coming to this country as refugees.

"Now it's up to you. Acquiring Canadian citizenship means you are willing to work together to build a better city, a better province and a better country," said Giroux. "You are saying to your neighbours and colleagues that you will bring your contribution to help build a



CORRINNA POLE

Friday morning Sherbrooke welcomed 33 new Canadians to its ranks at a citizenship ceremony held at the site of the intercultural celebration, Festival des Traditions du monde in Fleuri-mont.

strong country, this is a serious promise."

Giroux reminded the audience of the privileges and freedoms outlined in the Canadian charter of rights while at the same time, the new citizens were urged not to forget their original dreams of becoming Canadians.

"You need Canada but remember, Canada also needs you," said Giroux.

Following Master of Ceremony Braine Habibi's introduction, various dignitaries addressed those gathered, extending their congratulations and

welcoming them into their Canadian family and as residents of Sherbrooke.

Dusseault recognised how daunting the immigration process can be, but added that the new citizens were now able to enjoy all the rights of being Canadians.

The young MP also commented that the Festival's celebration of Sherbrooke's diverse cultural and ethnic communities made it the ideal setting for the event.

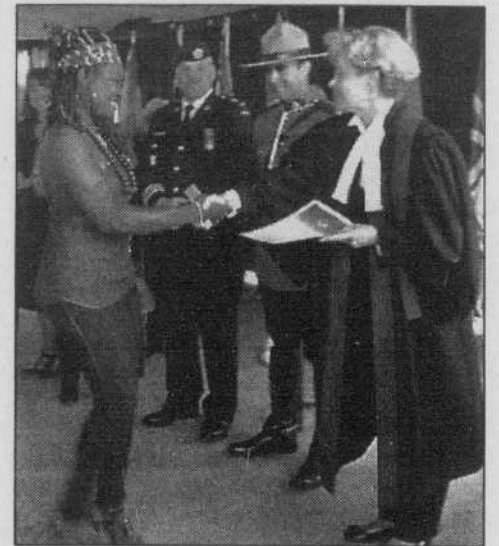
"It is essential that all communities across Canada project a welcoming image to the world," said Dusseault. "I am

pleased with the cultural diversity that we find in the Eastern Townships since it is one of the reasons for the dynamism and richness of our region."

During the ceremony, participants as well as observers and guests, took the oath of citizenship swearing their allegiance to Her Majesty Queen Elizabeth the Second, Queen of Canada, Her Heirs and Successors and to faithfully observe the laws of Canada and fulfil their duties as a Canadian citizen.

After the oath, participants were presented with their certificate of citizenship, a commemorative document, flowers, a commemorative pin, and a Canadian flag by each of the dignitaries.

The event closed with a bilingual rendition of the national anthem followed by a reception with cake.



CORRINNA POLE

Residents from 13 countries, from Algeria to Switzerland, were sworn in as Canadians Friday morning at the Festival des Traditions du monde grounds.

## Prevention of raccoon rabies in the Eastern Townships and Montérégie Operation to vaccinate raccoons, skunks and foxes

For the fifth consecutive year, beginning today, August 15, the Québec Government will be spreading vaccine-laced bait capsules in Montérégie and the Eastern Townships, with a view to maintaining and reinforcing immunity against raccoon rabies among the raccoon, skunk and fox populations. The capsules will be spread either manually or by air, depending on the area concerned. Cases of the disease have been reported in the North-Eastern United States.

From August 15 to 18, low-flying aircraft will release approximately 740,000 vaccine-laced bait capsules over an area of roughly 7,125 km<sup>2</sup>. The airborne operation will cover 42 municipalities in the Eastern Townships and 50 municipalities in Montérégie.

From August 22 to 31, teams from the Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) will visit an area of approximately 5,100 km<sup>2</sup> that includes 82 towns and villages in 11 regional county municipalities (RCMs), as well as the urban sectors of Montreal's South Shore. The teams will spread 132,000 vaccine-laced bait capsules in natural habitats used by raccoons, skunks and foxes. The sites covered by the manual operation will include woodland areas, approaches to watercourses and, occasionally, garbage cans!

The techniques used to spread the

capsules are precise and effective. Aerial spreading will target mainly forested regions, while manual spreading will take place over a larger area this year in order to reach raccoons, skunks and foxes in sectors considered to be at greater risk.

### Current status

Raccoon rabies was first introduced into Québec in 2006, but had been contained by early 2009. Although no further cases have been reported in the province since that time, there have been cases further south, within 50 km of the Québec border. As a result, there is an ongoing risk that the disease will reappear in Québec, and the situation must be monitored carefully to ensure that this does not occur. Public cooperation is vital, and the Government encourages citizens to be vigilant. The percentage of animals suffering from rabies tends to be higher among those reported by members of the general public. Although the situation appears to have improved, it is nevertheless vital that people should continue to report suspect animals.

The number of reports made by citizens has fallen sharply in 2011. In the Eastern Townships, for example, 101 reports were received by this time in 2009, compared to just 78 in 2010. The situation was similar in Montérégie, with 493

reports in 2009 and only 263 in 2010. Fewer reports (11 in 2009, compared to 7 in 2010) were also received in the municipalities of Saint-Gédéon-de-Beauce and Saint-Théophile, in the Chaudière-Appalaches region, both of which are located in the high-risk zone.

### Guidelines for the general public

Rabies can be transmitted from sick animals to humans via the saliva (licking or biting). Humans can therefore contract the disease from infected pets or wild animals. The following guidelines should be applied at all times:

- Do not approach unknown animals.
- If bitten by an animal, wash the wound with soap, under running water, for 10 minutes, and call 8-1-1 immediately to speak to an Info-Santé officer;
- Pets, especially cats and dogs, should be taken to a vet and vaccinated against rabies.

To ensure the success of the operation and to protect against raccoon rabies, citizens in the affected regions are invited to apply the following guidelines:

- The vaccine-laced bait capsules are intended for wild animals and should not be handled, even though they are safe for humans, pets and the environment.
- Anyone who comes into contact with a perforated or broken bait capsule

should call the number shown on the capsule, or 8-1-1 to speak to an Info-Santé officer.

- Wild animals (raccoons, skunks, foxes and other mammals) should not be captured and moved, so as to avoid spreading the disease to other areas.

- Any dead, disoriented, unusually aggressive or paralyzed raccoons, skunks and foxes should be reported to Services Québec by telephone (1 877 644-4545) or via the online form at [www.rageduratonlaveur.gouv.qc.ca](http://www.rageduratonlaveur.gouv.qc.ca).

Operations to control and monitor raccoon rabies are overseen by an inter-ministerial committee composed of representatives from the MRNF, the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the public health departments in the Eastern Townships, Montérégie, Montreal, Laval and Chaudière-Appalaches, the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Services Québec, the Canadian Food Inspection Agency and the Faculty of Veterinary Medicine at the Université de Montréal.

For more information about the operation, to download the map showing the 2011 monitoring and control operations and the list of municipalities covered by the operation, or for any other information about rabies in general, please visit [www.rageduratonlaveur.gouv.qc.ca](http://www.rageduratonlaveur.gouv.qc.ca).

## Lucien-Blanchard beach water condition force another closure

For the second time in less than a week, the Lucien-Blanchard beach has been closed due to poor water conditions.

After being shut down for high levels of bacterial contamination last Thursday, the beach was re-opened to the public on Saturday only to be closed once again 24 hours later.

The Mont-Bellevue swimming spot received a "B" ranking in water tests performed last Friday, meaning the City of Sherbrooke considered it clean enough for swimming.

However, further testing once again indicated high levels of bacterial contamination and the water received a "D" ranking, the same ranking it had re-

ceived on Thursday prompting the initial closure.

As these latest water tests were completed on Saturday, this means that the levels of bacteria were too high less than a day after the City said it was clean enough to swim.

The conditions of Lucien-Blanchard have fluctuated rapidly all summer. As previously reported in the Record, the beach also went from a safe "B" rating to an unsafe "D" rating in only 24 hours on Aug. 3.

Water conditions can be monitored by visiting the "pools, beaches and aquatic activities" section of the City's website.

## Vandals target Rock Forest park

Vandals recently attacked Sherbrooke's Rock Forest Central Park, a park usually under surveillance by the city's blue collar workers.

A three meter long tree trunk and a hefty amount of trash were thrown into the public pool located on President Kennedy Street.

The park is closed off by a tall fence that apparently was not enough to keep the vandals out one night last week.

Besides the pool, they also painted graffiti on many of the pool buildings, broke windows and ripped off certain parts of the building's siding.

A number of the graffiti's spelled out "DSC: Destroy Sherb City", a graffiti which has also been seen around other parts of the city.

"It's not rare to see vandalism happen in this park, it's a big park and it's very well hidden by the trees" said Councillor Bruno Vachon.

The park is located behind Boisjoli el-

ementary school and is in fact well hidden with trees surrounding it, which is why a blue collar worker is usually on surveillance during the day.

According to reports however, all signals point towards the vandalism happening during the night time, a time at which there is never any surveillance regardless of the blue collar strike.

"Patrol officers were doing their usual routine when they noticed cars parked near the gates of the park. Six young men in total were arrested and one was charged with doing the graffiti found in the park," said Karine Côté, a spokesperson for the Sherbrooke Police Service.

The diminished amount of city blue collar workers has led many to worry about the amount of vandalism across the city augmenting with the lower security, yet city officials claim this was simply an isolated case.

## Two men arrested during botched robbery in Sherbrooke

By Jesse Feith

The Sherbrooke Police Service arrested two men who they believe are responsible for robberies committed in various shops during the night of last Thursday to Friday.

The last robbery took place at Normandin Restaurant in Sherbrooke on King East, where the police were able to single out one half of the duo while he was hiding inside of the restaurant. His alleged accomplice tried to escape in his vehicle outside in the parking lot but the police were quickly able to get a hold of him.

The policed were tipped off by a bystander who saw one man banging in the windows of the restaurant. The police were able to show up and make the arrest around 3:25 a.m.

The two men had smashed in the restaurant's window to try an escape with the cash register, a technique they are suspected to have used twice before earlier that night, the only difference being that they targeted computers at the other two places.

Investigators are trying to identify if or not these two men are to be charged for the other two previous breaking and

entering cases.

The first one, which happened at 12:30 a.m. at ChiroPratique on King Ouest in Sherbrooke was very similar to the scene at the Normandin "the windows were broken into and a lot of the electronics were stolen, such as computer screens and keyboards" a Sherbrooke Police Service spokesperson told the Record.

The second incident happened at 2:10 a.m. where an organization on Boulevard Bourque was broken into, again through the windows, and electronics were once more taken. Police were called to the scene by the buildings alarm system.

The duo, one man of 40 years of age and one of 47 were brought to the Sherbrooke Police retaining cells.

An investigator was set to meet with them on Friday and they are expected to face charges of theft as well as breaking and entering.

An SPS spokesperson has specified that as of Friday, it was undetermined whether or not the two men were related with the other two robberies of the night. The charges will only be made once the investigation is completed.



### IMPORTANT NOTICE Supplementary drinking water supply for the Borough of Lennoxville

Since last June, residents of the Borough of Lennoxville have been strongly encouraged to reduce their use of drinking water. To make more drinking water available to meet the needs of Borough residents, the Ville de Sherbrooke will connect the J.-M.-Jeanson main water supply system to the one in Lennoxville. The Ville de Sherbrooke wishes to inform Borough of Lennoxville residents that it will conduct the work to connect the water systems from August 15 to 26, 2011.

This process will affect all Borough of Lennoxville residents.

While everything is being done to avoid inconveniences, this work could cause:

- a brief temporary change to the appearance of the water (yellow-brown to black colour) due to the natural presence of iron and manganese particles in the water;
- a temporary reduction in water pressure.

Please note that in both cases the water will be safe to consume and will not pose a health risk.

Should you notice that your water is coloured, we recommend the following steps:

- Run the cold water for several minutes until the water becomes clear;
- Proceed with the mandatory flushing of your electric hot water heater by following CAA Québec's nine-step process available at [www.caaquebec.com](http://www.caaquebec.com). Please note that this flushing should normally be done once a year;
- Do not use your washing machine as long as the water remains coloured.

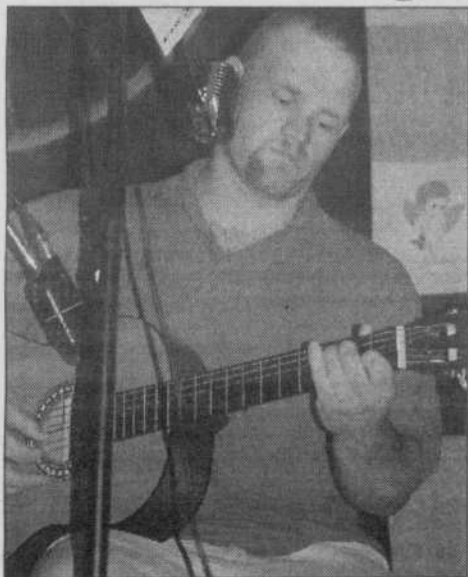
If you own a water softening device, leave it on. If the water becomes coloured, follow the instructions on the device.

For any questions or to notify us of an abnormal situation during this work, please contact the Ville de Sherbrooke's control centre at 819-821-5858.

We are aware that this work could cause you certain inconveniences. However, we are working very hard to ensure that should they occur, they will be minimal. We appreciate your cooperation and understanding.

The Ville de Sherbrooke

## Pink Angels fight MS



NICOLE ST-LAURENT

The Pink Angels held an event to raise money to fight MS at the Hut in Lennoxville Saturday. Hayley Harrison hosted a busy evening that featured a talent show, silent auction, caricatures made by artist Trevor McKinven and a mechoui supper.

# EDITORIAL

With the return of students in a few weeks, one that could see the largest entering class in Bishop's University history, we need to ensure that we have sufficient water for everyone.

## Lennoxville water work update

Mark McLaughlin  
Councillor  
BOROUGH OF LENNOXVILLE

The water shortages we are experiencing this summer in Lennoxville are due to the sudden reduced pumping capacity of our Well #5. This well needs to be reconditioned to get its capacity back up. Citizens have suitably responded to the outdoor water-use restrictions and the water in our reservoirs were at very acceptable levels all summer. Levels have peaked at 100 per cent for about three weeks now. The Lennoxville Borough has been pushing the City of Sherbrooke to spend the \$50,000 needed to recondition the pump as this will provide the Borough with sufficient water quantities. We are hoping to get this approval when City council meets again after its summer break.

In the meantime, with the return of students in a few weeks, one that could see the largest entering class in Bishop's University history, we need to ensure that we have sufficient water for everyone. We have agreed that the best way to do this is to temporarily connect the Sherbrooke water system to that of Lennoxville. This connection is being done via an above-ground line that can be seen on St-Francis Street. Once well #5 is reconditioned, we will not need Sherbrooke water. If we are successful in convincing Sherbrooke city council to spend the \$50,000, the City should be in a position to get the work done in October or November.

As the Sherbrooke water will start entering our Lennoxville system progressively starting this week, the City will start purging water mains. A food-grade additive, polyphosphate, has been added to the Lennoxville water supply since the past few days to prevent the chlorinated water from Sherbrooke turning a yellowish-brown when coming into contact with Lennoxville water. If the water is discoloured, citizens are asked to run their cold water taps to clear this. Laundry should not be done if the water is discoloured as it could stain the clothes. Also, hot water tanks should also be flushed at this point to help any discoloration problem. Instructions for hot water tanks can be found at [www.caaquebec.com](http://www.caaquebec.com) by typing "flushing your water heater" in the search box. Water softeners can be left operating.

The result of this temporary water connection to Sherbrooke is that Lennoxville residents will be drinking a blend of Sherbrooke and Lennoxville water as both water will running throughout the pipes. The water is safe to drink as this is only a quantity issue, not a quality issue.

The City water department have explained to us that some water may be discoloured at first, but as they purge water lines, the situation should get better. If citizens do experience water problems or if they would like clarifications on hot water tank flushing, they should call the City at 819-821-5858 (7 days a week). Citizens can also call the Lennoxville Borough office at 819-569-9388 or call a Borough Councillor.

It is expected that once the temporary connection to Sherbrooke is fully in place, the outdoor-use water restriction should be lifted.



## Letters

Dear Editor:

We have great neighbors here in Lennoxville, but the only ones we can see from our back yard, and that is after peering through the foliage in the summer are Royce and Janet Gale. They are the best neighbours I can imagine, very private people with an immaculate and flowered back yard and we have a little path between our properties which we sometimes use to exchange a word or two.

I was recently telling Royce how much my son and daughter-in-law enjoyed golfing at Waterville (his suggestion) and he gave me a bit of background. It seems that a hundred years or so ago the paternal side of his family were involved in getting one golf course going, and the maternal side another. They became known as the Conservative and Liberal courses, and so there were frequent lively discussions in the family as to where to play. Royce worked at one several summers during his student days. But only one golf course survived. I couldn't resist the urge to ask which one and he replied with a chuckle "Oh, it was the Conservative course".

And so I took the little path home thinking that amidst all the turmoil in the Middle East, riots in England, debt crises in Europe and the USA, stock market declines, I do occasionally hear a story that cheers me up, makes me think the world has unfolded as it should have in some places - The Waterville Golf Course in this case, and maybe other examples will come to pass.

BURTON MCCONNELL  
LENNOXVILLE

Dear Editor:

I received a call from someone in regards to the article in the last BCN that stated that Esther Bassett, the quilter that recently passed on, died late last year. Apparently she died early THIS year (which is what was printed in the Record when we did a piece on her)

She would like a small correction printed.  
Thanks!

DAVID CAMERON  
TOWNSHIPERS' ASSOCIATION / ASSOCIATION DES TOWNSHIPERS  
100-257 QUEEN  
SHERBROOKE, QC J1M 1K7

### THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7  
FAX FOR NEWSROOM ONLY: 819-569-3945  
E-MAIL: [newsroom@sherbrookerecord.com](mailto:newsroom@sherbrookerecord.com)  
WEBSITE: [www.sherbrookerecord.com](http://www.sherbrookerecord.com)

SHARON McCULLY PUBLISHER ..... (819) 569-6345  
DANIEL COULOMBE NEWS EDITOR ..... (819) 569-6345  
STEPHEN BLAKE CORRISP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ..... (819) 569-9931

DEPARTMENTS  
ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

#### MAIL SUBSCRIPTIONS

CANADA:			GST	PST	TOTAL
1 YEAR	120.00	6.00	10.71		\$136.71
6 MONTHS	63.00	3.15	5.62		\$71.77
3 MONTHS	32.00	1.60	2.86		\$36.46

Out of Québec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member  
ABC, CARD, CNA, QCNA

# THE LINK

Linking Lennoxville and the surrounding communities

## Good Reads column

Eleanor Brown  
Page 8

## African Shea Butter at The Festival des Traditions du Monde

Sylvia Bullard

In keeping with its usual practice 'Festival des Traditions du Monde' which ran from August 10 until August 14 in Fleurimont offered a great program of diversity and traditions amid Sherbrooke's different communities, including products from other countries that can bring us health benefits.

Linette Zoumenou who moved to this area from Montreal has been attending the Festival des Traditions du Monde for years and is now showcasing her products. Her country of origin is Guinea. Zoumenou obtained her Bachelor's in Business administration but decided instead to start her own skin care business in order to help the African women in her country. Zoumenou explains, "They have no health system, no schooling system like ours...nothing to help women to better themselves."

Of particular interest is the Shea butter Zoumenou produces. It is a slightly yellowish or ivory-coloured natural fat extracted from the nut of the African



MIKE BULLARD

Linette Zoume attended the Festival des Traditions du Monde who has for the last four years showcased her product produced from Shea tree nut.

Shea tree by crushing, boiling and stirring. Shea Trees lives to about 300 years but only produce a pear-like fruit after 25 years. The women eat the fruit which contain a nut inside like an acorn then crush it and after 27 steps make Shea

Butter which can be eaten or applied to the skin. It is widely used in cosmetics as a moisturizer, salve or lotion.

Shea butter is edible and may be used in food preparation. Many companies put Shea butter in their products for

makeup but also mix it with other chemicals which are very bad... all her products are 100 % natural. She makes different kinds of soaps as well with Shea butter which of course is much better for your skin than many store bought soaps.

Zoumenou says, "I went back to Africa for a month recently and trained some women to put Shea Butter in plastic raps so they could be exported. They did not even know what plastic was. So I am doing my best to help them to use this natural resource as a source of income that will enable them to feed their families as well as to buy medicines which are very expensive there."

She is presently looking for distributors and stores that will carry her products.

She also sews African garments for women and is presently looking for women to assist her in this regard. Her website is [www.ucosmo.ca](http://www.ucosmo.ca) and can also be reached at 819-845-2603 514-264-5963 or by email at [ucosm@ucosmo.ca](mailto:ucosm@ucosmo.ca)

## Keeping Sherbrooke's history alive

Sylvia Bullard

Townshipper Éric Gérard Langlois - Actor/ Singer/ Comedian - proudly works hard to keep Sherbrooke's history alive. Eight years ago Langlois came up with the idea to offer guided tours with humour and song for those interested in Sherbrooke's rich history. His idea entailed much more than just offering a two and a half hour tour of the Sherbrooke's old north. He decided to guide the tours actually acting as the late Senator Howard himself. During the summer months you can find Langlois in vintage costume dressed as the former Senator - who before and in the 1950s owned a large part of Sherbrooke. Wednesday to Friday, different busloads of tourists can be seen walking through the streets of Sherbrooke with him for the Mural Tour; perhaps stopping in front of the old Sherbrooke Trust building or visiting the late Senator's mansion - listening to the Senator relate many of his memories.

Langlois explains, "I was told that people were always calling or stopping at the greenhouses located on the Senator's estate asking what the story of the house and land was. The original estate was much larger than it is now, and so I came up with the idea to offer the tours spreading out to the downtown area and over to Magog River and Quatre - Pins.



PHOTOS: COURTESY

Three of the many characters Éric Langlois plays; Senator Howard, Spot, le clochard, Francis McCall the window washer.

This is our 6th season and we have about forty busloads of tourists a year. People come from all over Quebec and also from Ontario."

The tours are usually in French with a lot of English mixed in, since Senator Howard originated from both worlds, but if a totally English tour is requested, there is no problem to arrange it.

Langlois is very fond of the character he plays. Speaking of the late Senator, Langlois says, "I've been told that he was a real gentleman. He was someone who tried to get all of the cultures of that time together - whether French, English or Native. Twice a year, I go to Elmwood Cemetery to visit his grave."

Langlois' acting is not confined to only the character of Senator Howard. He also plays Francis McCall, the window

washer who can be followed on the Pedestrian Tour through the downtown streets. The street person character tour with "Spot, le clochard" through the back streets can be taken on Friday evenings to get to know the bygone days of the darker side of town. Not to be forgotten are the car rides that can also be taken in the different vintage vehicles for some of the tours.

Langlois actually plays a total of four different characters, along with four other actors who play fifteen other characters. Whatever tour is taken will prove not to be a disappointment. At the end of a tour there is always the option to sit back and relax with tea and scones in the Senator's mansion's tea room. There are many variations to the tours and more information about them can be

found at [www.destinationsherbrooke.com](http://www.destinationsherbrooke.com)

When out of these characters, Langlois can be found singing at many events and establishments in the Eastern Townships. His Sunday afternoon show on Radio Ville-Marie Estrie 100.3 focuses on Sherbrooke's Social and Cultural aspects. Langlois says, "I talk about the vitalities of Sherbrooke on the show, we have so many things to be proud of here."

This year don't miss out on the upcoming special event 'Rendez-vous d'Howard' featuring Éric Langlois this September 9-11 which promises to have a lot of fun-filled historical activities. For more information on the tours or about this event, call Sherbrooke Tourism at 819-821 1919.

# Goosebumps and mummies and zombies

## Summer chills



### GOOD READS

ELEANOR BROWN

**M**ysterious mysteries, malevolent ghosts, and more – now's the time to bring some spooky chills to your hot summer reading. The perfect

antidote to those high temperatures, and less fattening than ice cream.

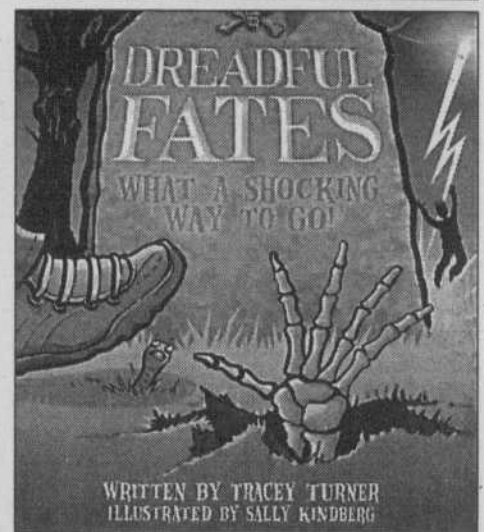
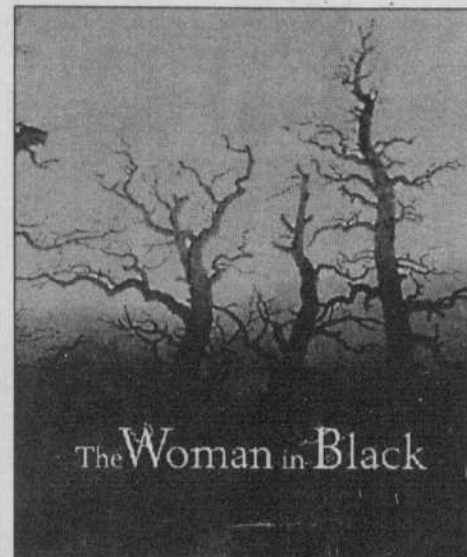
Begin with Susan Hill's *The Woman In Black* (1992), a short novel re-released in 2007 as part of Vintage publishers' Classics imprint. Set sometime in the past, where giant black luxury cars co-exist with ancient trains and the horse and buggy, a successful solicitor, Arthur Kipps, enjoys his happy Christmas Eve with his family on their heritage estate, Monk's Piece.

Looking back at his youth, he remarks, "Truth to tell, I was growing old well before my time, a sombre, pale-complexioned man with a strained expression – a dull dog." But he finds a woman to love, his career

takes an even better turn, and look at him now! "That I should ever again renew my close acquaintance, if only in the course of vivid recollections of dreams, with mortal dread and terror of spirit, would have seemed at that moment impossible."

This old-fashioned tale is full of evil foreboding, a ghost story whose ending will leave you cold.

*The Woman In Black* is on the New Ar-



## Out of the Doghouse



SARA HAWE

**T**his week the news around the 'Doghouse' is that buzz word "Socialization"

The term "socialization" is commonly thrown around by dog enthusiasts. Owners hear from their breeder, trainer and veterinarian that they should "socialize" their puppies. Owners of ill mannered dogs are frequently told that their dog's bad behaviour is due to a lack of socialization.

For a term that is used so often, it is surprising how few people understand what proper socialization is, and how critical it is to reducing dog bites and anxiety.

The art of teaching a dog not to react by desensitizing her to those things he or she will encounter in daily life.

It is good to know what the development periods are in a dogs life so you can better vision how they learn.

The imprint period: 6 to 10 wks. During this period, pups are extremely impressionable and sensitive to both positive and negative environmental experiences. It is therefore best to avoid any training that involves yelling, choke chain corrections, noise makers, squirt bottles, shock collars, or any other strong corrections. Negative and abusive corrections should be avoided at any age, but you should exercise extreme caution in working with dogs during this period by using any compulsion-based training method.

Optimum bonding period: 7 wks. By seven weeks, pups in the wild are ready to start reacting with pack members outside the den, outside of their littermates. This is true of domesticated dogs as well. Puppies are best able to form new bonds with beings outside their original family and that is the reason most breeders sell their pups after this time. Proper socialization is very important at this time meaning avoiding stressful or overwhelming situations. Avoid forcing the puppy to explore new things. Instead, expose her to new things and let he or she explore them at her own pace.

General socialization period: 7 to 16 wks: This period is well known to most trainers as it is the time when they see a lot of puppies for the first experience with many dogs and people. At this time just like the Optimum period, it is not wise to force your dog into uncomfortable situations. For example if your dog is having trouble being near or close to other dogs then work your dog away from the other pups and train his focus off the others with food treats. The dog should always be hungry before attending class. If he is constantly shaking or trembling and not taking the food treats then stop and remove the dog from the situation and train him or her in a different setting.

Send us your questions: sarahawe@hotmail.com for training or grooming advice.

rivals shelf, and will later be placed in Adult Fiction.

There's also lots of chills for the younger set. How about an old favorite, R.L. Stine and his Goosebumps series, updated for the 2000s. In *The Mummy Walks* (1999), Michael is 12 years old when his parents put him on a plane to Orlando and a summer visit with his aunt. Except something is very, very wrong. And very, very scary things start to happen. Michael is kidnapped...

Here's another spooky tale: *Mummy Mayhem*, A Sam And Friends Mystery. It's a 2010 graphic novel, written by Mary Labatt and drawn by Jo Rioux.

Students Jennie and her friend Beth are working on a class project about ancient Egypt. Sam is a sheepdog, dreaming of pizza and chocolate sauce (yes, together). Then something odd happens. Or rather, someone. If it walks like a mummy, talks like a mummy and looks like a mummy, is it a mummy? Sam and her friends try to find out.

For a bit of real life, check out *Dreadful Fates: What A Shocking Way to Go!* (by Tracey Turner, 2010). This is a collection of trivia... about the weird ways people (or their pets) have died. Splatted by a rather heavy leg of lamb, for example.

An ancient Roman once held a funeral for his dead pet fly. (As a cemetery, his villa then became exempt from taxes.) And in 1222, a tyrannical bishop was boiled in butter by angry parishioners.

This may be a kids' book, but anyone who watches *Oddities* on Discovery Channel will find this queer collection of creepy (and often ironic) stories of death and revenge to be both tragic and fascinating. Brrrr!

All these books are filed in the Lennoxville Library's New Arrivals section. *Woman In Black* is adult fiction; *Goosebumps* has a yellow dot; *Mummy Mayhem* is in the comics section; and *Dreadful Fates* has a green dot. Happy summer reading!

### Do you read?

Write the weekly Good Reads column! Send your application c/o the Lennoxville Library, 101 Queen Street, Sherbrooke, J1M 1J7.

Can't find a book you've read about in Good Reads? Looking for a tome a friend has gushed over? Just ask, and library staff or volunteers will look it up and tell you where it can be found.

### Choose your favourite

The Adopt-A-Book campaign continues! Buy one of the books for the library in order to read it first – and then your gift allows everyone to read it. The books are on display right at the entrance.

For information on all Lennoxville Library events, call us at 819-562-4949 or visit us at our website [www.bibliolennoxvillelibrary.ca](http://www.bibliolennoxvillelibrary.ca) or email [bibliolennoxville@gmail.com](mailto:bibliolennoxville@gmail.com). Check out all our past Good Reads columns at [BibliolennoxvilleLibrary.WordPress.com](http://BibliolennoxvilleLibrary.WordPress.com).

**CI CI's Coiffure Canine**  
 Sara Hawe & Geneviève Massé  
 Professional Grooming  
 Certified Dog Behaviourist



Calm and friendly atmosphere  
 Contact us: Bilingual service  
 (819) 349-1835 (819) 349-6852  
 2887 College Street, on the North end of Clarke & Son's  
[CI.ci.coiffurecanine@gmail.com](mailto:CI.ci.coiffurecanine@gmail.com) (Look for us on Facebook!)

**Out of the DOGHOUSE**



SARA HAWE,  
 ABCDT  
 DOG TRAINING AND BEHAVIOUR MODIFICATION  
 (819) 349-1835



# Lennoxville Directory



Let my many years of experience in the real estate market guide you step by step, whether buying or selling.

**Helen Labrecque** 819-823-7474  
Real Estate Broker  
Cell: 819-572-1070  
hlabrecque@sutton.com



**INSPIRATIONS ENCORE**  
Simply Divine!  
**NEW ADDRESS**  
104 QUEEN, SUITE #2  
SHERBROOKE, QC  
J1M 1J6  
819-562-8989  
www.inspirationsencore.com

**GRAND RE-OPENING**  
AUG. 27  
Lots of SPECIALS!  
FREE Draws!

Inspirational Gifts, Bibles, Books,  
Music & Cards  
Wedding Invitations and Accessories



Tim Goddard

**"Coaching Solid Pension Strategies for our Clients"**

We focus on the decisions you require in accumulating wealth to transition smoothly through life's stages with the peace of mind you deserve.



151 Queen Street SHERBROOKE  
819-569-5666

The Townships' widest selection of greeting cards and special occasion gifts in English...  
10% student discount every Wednesday with ID...  
10% senior's discount every day...

**Lennoxville Tri-Us**  
3003 College Street  
Sherbrooke, QC  
J1M 1T8  
Tel/Fax: 819-822-2632  
trius@videotron.ca

**F. DAVIDSON PAINTING & ROOF REPAIR**  
Restore Your Roof with "Techno-Seal"  
Good for asphalt shingles and tin roofs  
Also, barn painting, roof painting, house painting and more...  
**QUALITY WORK ...30 years experience**  
**819-868-1413**

**OPENING SOON!**  
We have an exclusive assortment of loose teas  
• Artisan • Organic • Oolong  
• China Black Tea • Herbal  
... and so many more

**New Leaf Teas**  
104 Queen, Suite 2, Sherbrooke (Lennoxville)  
http://newleafteas.biz  
819-993-8429  
(in the same suite as Inspiration Encore)

**Clinique Optométrique**  
Optométrie RÉSEAU

Dr. Meggie Faust - Dr. Alain Côté, Optometrists  
160 Queen Street, Sherbrooke 819-563-2333

**YOUR IDEAS ON PAPER...**  
Printing  
Direct to plate  
Design  
Finishing

3 Conley, Sherbrooke QC J1M 1L8  
Tel.: 819-562-0266  
Fax: 819-562-1233 • blitho@abacom.com

If you don't want to miss any events this season, subscribe to:

**THE RECORD**

**MOORETEL**  
**(THE alternative to BELL!)**  
Quick & Courteous Service

- Telephones
- Installation / Repair
- Jacks - Telephone
- Verification of wiring
- Computer

**Commercial & Residential** David Moore  
**(819) 564-2303**

**Lamoureux Leonard** *senior*  
Notaries & Solicitors  
**Mtre Timothy Leonard**

- Trust Wills • Mandates
- Corporate Law • Estate Settlement
- Protection of Assets

520 Bowen St. S., Sherbrooke (next to Hôtel-Dieu Hospital) **563-0500**

Shop locally. Support your local businesses.

# Local Sports

The Vert & Or team are expecting to have an interesting training camp to say the least.

## RSEQ football teams begin training camp

By Jesse Feith

Another football season will be beginning soon in RSEQ university league, with the league's six teams beginning their training camps this past weekend.

After a couple of weeks of preparation the season will officially kick off on September 1 with the McGill Redmen taking on the Carabins of the University de Montreal at 7 p.m. at the CEPSUM in Montreal.

This season, teams will play nine regular season games with four of the six teams participating in the semifinals on Saturday November 5 and the Dunsmore Cup taking place on Saturday November 12.

College football fans should be spoiled once again this year as the season is shaping up to be an interesting one with many changes coming to the leagues different teams. The quality of play is improving rapidly in the RSEQ, as evidenced by the last CFL draft in which 14 players overall from the RSEQ were selected to join the ranks of different CFL teams.

The 14 players selected represent an increase by four players from the previous year. The RSEQ has positioned itself as the CIS conference which sends the most players to the CFL, even more than the NCAA which sent 13 players to the league last year.

The link between the CFL and RSEQ will also be strengthened this year as former Edmonton Eskimos head coach Danny Maciocia will begin his first season at the helm of the Carabins.

The Carabins along with the other four teams in the league will finally try to put a stop to the seemingly unstoppable Laval Rouge et Or who are on a nine season streak as league champions, a streak that nearly ended last year at the hands of the Universitee de Sherbooke's Vert & Or squad.

The Vert & Or team are expecting to have an interesting training camp to say the least. Although many veterans will be returning, an impressive rookie class is also joining the ranks of the team and should represent some interesting competition throughout their camp, which begins on August 13.

With the departure of veterans Steve

Paquette and Dave Lovius, the defensive line will especially be looking different come September 1.

Second year player Mathieu St-Pierre Castonguay is looking to fill the void left, as well as first year player Rami Saintus, coming in from Montmorency's AAA team, and Bishop's transfer Jean-Christophe Gagnon.

"Mathieu saw some action last year and he is now aiming for a starting position," says head coach André Bolduc, who will be leading his fifth training camp with the team "for his part, Rami Saintus is very exciting to see play. He arrived back here in tremendous condition after training extremely hard this summer. We're really looking forward to evaluating him" added Bolduc.

On the offensive side of things, it's undoubtedly the arrival of star quarterback Jérémie Roch which will most likely garner most of the attention over the next couple of weeks.

Roch will compete with veteran James Goulet and rookie Gaël Bernard-Perron for the starting position, which was left vacant by Jean-Philippe Shoiry moving on.

During his prolific college career, Roch totalled an impressive number of yards by passes (5286) as well passing for 52 touchdowns overall while completing 62 per cent of his passes (376 out of 606) and only being intercepted nine times.

At the receiver position, North Dakota transfer Ismaël Bamba should logically take over the starting job as long as training camp goes according to plan.

Voted second-team All-Star of the All Great Western Conference in 2009, Bamba led the Fighting Sioux with 52 receptions and 859 yards.

"Ishmael is the fastest guy on the team, even faster than Raphaël Gagné, who's already as quick as the wind!" said offensive coordinator David Lessard, continuing "he can cross the field in the time it takes you to say it, the last time I saw a player as explosive as him, his name was Samuel Giguère."

The camp will run until August 26, at which point the team will hold intersquad scrimmage at the UdeS turf as of 7 p.m.

## Trent Grimsey and Joanie Guillemette-Simard win at Lake Mégantic

After a gruelling 10 kilometre swim, Australian Trent Grimsey and Joanie Guillemette-Simard walked away as victors of the fifth annual Traversée internationale du lac Mégantic last Saturday.

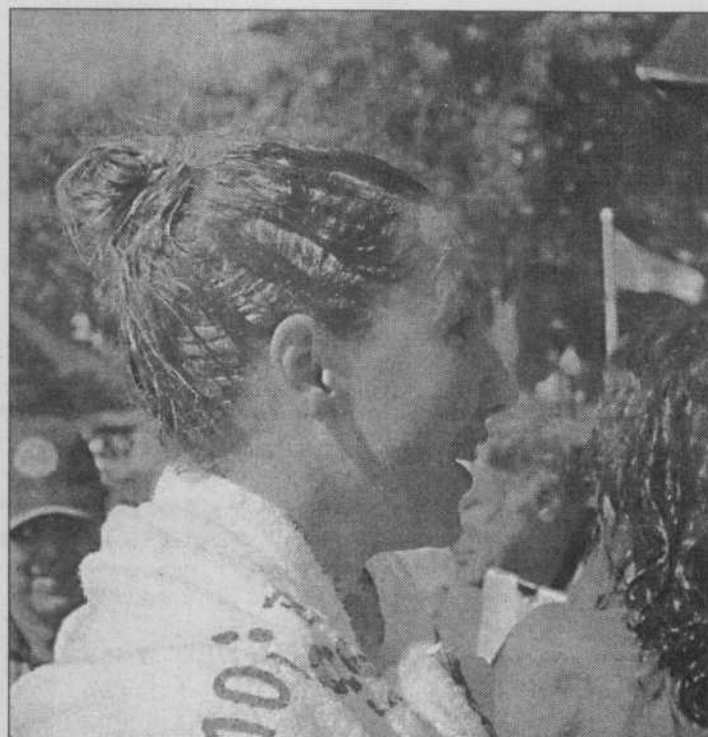
Over 1,000 people reportedly attended the open-water race, which saw the 23-year-old Grimsey exit the lake at the head of the pack, taking just under two hours and 13 minutes to finish the competition.

Two Canadians followed up Grimsey in the male rankings: Quebec native Simon Totin finished second, beating out third place finished Zac Parkes by only six seconds.

On the female side of things, Guillemette-Simard took approximately two and half hours, crossing the finish line only seconds ahead of Canadian Jade Dusablon and American Heidi George. The Traversée internationale du lac Mégantic is the fifth leg of the International Federation of Swimming 10 kilometre world cup series. The next meet will be taking place in Shantou, China.



COURTESY OF THE TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC MÉGANTIC  
Trent Grimsey.



COURTESY OF THE TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC MÉGANTIC  
Joanie Guillemette-Simard

## Bromont opens new medium-level mountain biking trail

A new mountain biking trail was unveiled at Bromont this past Saturday.

The medium-level trail, dubbed trail 57, is a kilometre long run comprising

the mountain's longest wood bridge, according to a press release.

Bromont sports 15 mountain biking trails spanning 100 km on two different hillsides, as well as a bike park.

In the press release it also states that Ski Bromont is looking into expanding its current set-up of biking trails, including the possibility of creating a beginner-level run.

You can have a first hand look at trail 57 by watching a video of the run on the web at the following address: <http://vimeo.com/27567131>.

Death



**Kingsley BULLARD**

It is with great sadness that we announce the sudden passing of Kingsley on August 10, 2011 at the age of 80.

He is survived by the love of his life Joyce, their 3 daughters Debbies (Guy), Brenda (Alain), Cindy (Steve). His grand children Shawn, Alex, Emilie, Amanda, Jonathan, Emanuel; his great grand children Mya, Loralie, Victoria; his sister Jessie; his remaining family Nelson (Buddy) (Charlotte); his mother-in-law Blanche Patterson Rothney.

Many nieces, nephews and cousins and many friends. His brothers-in-law and sisters-in-law Lindsay (Sally), Geary (Ruth).

The cremation and the direction of the celebration one confided in  
 Résidences Funéraires Fréchette  
 31 rue Du Collège, Danville  
 (819) 839-2975 / Fax (819)- 879-6844  
 admin@funerairefrechette.com  
 Noël Fréchette, prés. Thanatologue  
 Sylvie Fréchette, dir. Thanatopractrice  
 Affiliées à la CTQ

The family will welcome you in the presence of ashes, On Sunday from 7:00 p.m. until 9:00 p.m., the day of the Liturgy, Monday, August 15, 2011, as from 9:30 a.m. The Celebration will follow at 11:00 a.m. in the funeral home.

RESIDENCES FUNERAIRES FRECHETTE Phone: 819-839-2975  
 31 rue Du College, Danville Fax: 819-879-6844  
 admin@funerairefrechette.com www.funerairefrechette.com

Death



**Marcel Joseph VALLÉE**

Peacefully at the Maison Aube Lumière, on August 6, 2011 in his 73rd year. Dear son of the late Jean-Louis Vallée and the late Adrienne Richard. Beloved husband of Linda York Vallée and dear father of Mary Louise (the late Normand Jaques), Annette (Nelson Tincarre), Mark (Isabelle Vallée), Jean (Brandy Smyth) and Mario. Cherished grandfather of Danny, Bobby, Melyssa, Tylor, Toni-Anne, Nik, Devin, Darren, Marie-Frederique, Benjamin, Elijah and Jaya and great-grandfather of

Mary-Lee, Andrea and Jared. Marcel also leaves to mourn his brothers and sisters Viateur (Aline Gosselin), Jeanine (Armand Fortier), Monique (Guy Boucher), Madeleine (Patrice Audet), Jean-Guy (Jasmine Lacroix), Robert (Lise Grenier), Lilliane (Robert Pinet), and Roger (Lillie Lachance) and many nieces, nephews and friends.

Resting at the St. Paul's Catholic Church, Scotstown, on Saturday, August 27, 2011 from 9 to 11 a.m. followed by the funeral service at 11 a.m. Arrangements entrusted to the Cass Funeral Home 819-564-1750 www.casshomes.ca

The family wishes to thank the staff at the Maison Aube-Lumière for the excellent care given to Mr. Vallée and also a thank you to our daughter Annette and the CLSC nurses for the wonderful care that was provided during his six-week stay at home. Also to our son Mark who stayed with Marcel day and night in his last weeks.

CASS FUNERAL HOMES PHONE: 819-564-1750  
 3006 College St., Sherbrooke QC FAX: 819-564-4423  
 E-mail: cass@casshomes.ca Website: www.casshomes.ca

**Obituary**

**Esther Bassett (1936-2011)**

Esther Bassett died peacefully June 18, 2011. She was 74 years old. Her sister Shirley and friend Jan Lucia were by her side at La Maison Aubé-Lumière.

Esther is the eldest daughter of the late Harold and Evelyn Bassett, and sister of Alice (Gary) Johnston of Newmarket, Ontario.

Esther graduated from Lennoxville High School, then took a nursing course at the Catherine Booth Hospital in Montreal. After working a couple of years at the Queen Elizabeth Hospital in Montreal, she then returned home to work at the Sherbrooke Hospital, until she retired.

Esther was an active member of Lennoxville United Church, member of the choir, Unit 5, past president of the General U.C.W., co-convenor of the Bazaar for many years, member of the Session, Official Board and helped with many other church activities. Esther was

a member of the Lennoxville Historical Society, Sherbrooke Hospital retirees and Lennoxville Quilters.

She enjoyed quilting, sewing, making crafts and travelling. She was involved in community activities, a member of Lennoxville Players, University Singers, and helped with Friendship Day for a couple of years, delivered Meals on Wheels and demonstrated quilting at the Ayer's Cliff Fair.

Esther enjoyed going to Quilt and Craft shows with her sister Shirley.

We said our goodbyes on June 21 at Lennoxville United Church. My grateful thanks to Maryse Simard, organist and to the choir for the beautiful music, to Rev. Jim Potter for his kind words, and to Unit 5 UCW for catering to the reception after the funeral. My grateful thanks for all the cards and kind words given to me.

Thank you,  
 Shirley Bassett

Card of Thanks

**BASSETT, Esther** - I would like to express my thanks and gratitude to all who sent cards, flowers, gave her food and visited her at the CHUS and La Maison Aubé-Lumière. A special thanks to Rev. Jim Potter for his prayers and visits to her. To the staff and doctors at La Maison Aubé-Lumière, my grateful thanks for all the time you spent with her and me. A special thank you to Jan Lucia for being with me when Esther died June 18. Also thanks to Margaret and Alan Young, my good neighbours. Esther fought her cancer the best she could. To all please accept this as my thank you.

**SHIRLEY BASSETT**  
 (Esther's youngest sister)



Fig. 16  
 If this feels like a math test, visit mathliteracy.ca or call 1-800-303-1004.



In Memoriams

**KIRBY, Merlin Derby** - In loving memory of a dear wife, mother and grandmother who left us 14 long years ago on August 15, 1997.

*Wonderful memories woven in gold,  
 This is a picture we tenderly hold;  
 Deep in our hearts, a memory is kept,  
 To love, to cherish, never to forget.*

**Missed and remembered,  
 THE KIRBY FAMILY**

**MARSHALL, Pearl (White).**

*Three years has gone by so fast.  
 There is not a day that goes by  
 That you are not in our thoughts  
 And always in our hearts.  
 You are forever loved.*

Forever missed and never forgotten.  
**From you loving family  
 THE MARSHALLS**

**COLT MEMORIAL INC.**



**45 years specializing in:**

- Monuments, Markers
- Corner markers, Etchings
- Granite benches
- Cemetery Lettering
- Cleaning Monuments at Cemetery
- Granite & Wood cremation urns
- Granite Commercial Signs

**High quality workmanship  
 with very good prices**

100 Railroad, Stanstead, QC JOB 3E2  
 Tel: 819-876-1555, fax 819-876-1556

email: charlie@coltmemorial.com

Charlie has  
 30 seizures a day.

Research may help  
 change his life.

1-877-734.0873  
 www.epilepsy.ca

**EPILEPSY CANADA**

**Le Sieur**  
 Respect, Dignity and Economy

We invite you to compare

- Traditional Funerals
- Columbarium
- Cremations
- 24-hour service
- Pre-arrangements

Now closer to the families of WATERLOO

5140 Foster, WATERLOO • 450 539-5551 • www.lesieur.ca

HEAD OFFICE: 60 Boul. Pie IX, Granby, 450 777-1414 1 888-367-8471 Fax: 450 777-0999

# The problem is, she asks for my opinion, but when I am not supportive, she stops talking to me.

**Dear Annie:** My sister-in-law, "Robyn," is also a dear friend who has been part of my life for 20 years. Robyn is now in her 50s and has two children — one by a married man who dumped her, and the other by a loser who abandoned her. Robyn finally married a stable co-worker, but they divorced after six years. Since then, she has dated a lot, but the relationships never work out, and she always has some kind of crisis.

The problem is, she asks for my opinion, but when I am not supportive, she stops talking to me. I'm tired of it. I can't work up the energy to care anymore, and I no longer want to be involved in her drama. Her current beau is a guy who was convicted of stalking his ex-girlfriend and breaking into her home. I told Robyn this relationship is doomed, but she said she was not interested in my unsolicited opinion and I should not contact her again.

Robyn often stops speaking to me, and I've had enough. I miss our friendship, but don't want to be her punching bag. If dating these losers makes her happy, that is her choice, but I am hurt that she once again has turned away from me because she knows I am right. When she decides to rekindle our friendship, is it OK if I choose not to speak to her? — See the Forest for the Trees

**Dear Forest:** Sure, but it seems a little spiteful, especially if you are hoping to one day be friends again. Instead, scale back enough to be less aggravated. If, after all these years, Robyn does not realize that she makes rotten choices, your criticisms will only make her dig in her heels. In order to change, she would likely need therapy. Stop offering your opinion. If she demands it, tell her she is a big girl now and can make her own decisions. Her mistakes are not yours to fix.

**Dear Annie:** Can you suggest a way to ask houseguests to wash their hands after using the bathroom and before working in the kitchen? My family is very conscientious about basic hygiene,

and we are uncomfortable with guests who don't wash hands like we do. — Los Alamos, N.M.

**Dear Los Alamos:** You could post a cute sign asking people to remember to wash, but beyond that, you cannot be the Bathroom Police. Keep a bottle of hand sanitizer in the kitchen, and whenever guests enter, insist on giving them a spritz. Tell them you're a bit of a germaphobe and it's required for everyone.

**Dear Annie:** I wholeheartedly disagree with your advice to "Confused," whose brother's wife and sister's husband had an affair.

Snubbing their spouses would be no less hurtful for the siblings than if she just stayed away. In fact, it's better if she stays home. That way, her family can enjoy a pleasant day without the constant reminder of the past that Confused's uncivil behavior would generate.

The parents have obviously accepted their children's decisions to stay in their marriages and have moved past the pain. They attend family events with decorum. Why can't "Confused"? If she persists in making things difficult for her siblings, she will find herself on the outside looking in. — M.

**Dear M.:** A lot of readers agree with you, and we suspect part of the problem was our use of the word "snubbing." Many readers interpreted that to indicate nastiness, when it is just the opposite. Social snubbing means behaving with extreme politeness, while remaining slightly aloof. It is an acceptable form of reproach when someone has behaved terribly.

The siblings (and parents) have many reasons to forgive the spouses, but it is not realistic to expect everyone else to be so generous. And "Confused" cannot learn to accept these mended relationships if she refuses to be present at family events that will allow her to do so.

**Dear Annie:** My mother-in-law has al-

## Annie's Mailbox

ways had issues with her self-image and is borderline anorexic. Recently, Mom had surgery. As a result, she lost weight and has been unable to gain it back. She also suffers from depression, for which she takes medication.

Recently, her mind has been slipping more and more, and she seems disorganized in her thinking. My husband brought this to her attention, and she says her anorexia is making it difficult for her to eat enough to gain back the weight, and she has no idea what else could be wrong. We asked her to talk to her doctor. I believe her poor eating habits are interfering with her ability to function normally.

I am upset and frustrated because I want to help her. My husband, on the other hand, has dealt with this for most of his life and says the best he can do is bring it to her attention. He feels what she does with the information is up to her. Is there something more I could do? If not, how do I get past the frustration? — Concerned in New York

**Dear N.Y.:** Mom's confusion could be linked to any number of things, including post-operative complications and various medications, as well as long-term anorexia. She should not be self-diagnosing. You cannot force her to take better care of herself, but please urge her to talk to her doctor about her confusion, and offer to go with her if you think it will help.

**Dear Annie:** My husband's brother owes us money. We helped him pay off a debt of several thousand dollars with the agreement that it would be repaid. That was three years ago, and we haven't seen a dime.

Recently, this same brother asked us to purchase a watch he wanted, saying he'd give us the money next week. I told him we were in no position to cover this expense and although I'd be happy to pick it up for him, he'd have to give us the money in advance.

This was a luxury item, and it made

me angry that he'd expect us to front more money for him. So I reminded him of his still-outstanding debt. Now my husband is angry, saying I had no business speaking to his brother about it. But, Annie, the money he borrowed is half mine, as we pool our equal salaries.

When you marry into a family, do you not have a say in these financial matters? Is he just old-fashioned? — Memphis

**Dear Memphis:** The money may be half yours, but the brother is all his, and this is why your husband reacted so strongly. He felt it was his place to deal with his sibling, and normally, we would agree. However, by failing to hold his brother accountable for the debt, he put you in that position by default. He knows this, which also could be contributing to his anger, as it likely embarrasses him. Gently broach the subject with your husband in private, and see if the two of you can reach some agreement.

**Dear Annie:** This is in response to the letter from "S.," the widow who has joined various organizations, but hasn't found romance after 20 years. I would like to recommend something you've never mentioned — square dancing.

My husband and I have belonged to a square dancing club for 13 years. It is great exercise for both body and brain, and gets you away from the TV. If you go to the lessons alone, you will more than likely find a partner.

There are a lot of widowed men and women who keep dancing with our group because of the friendships they have formed. The rest of us gladly loan our spouses so they will have partners. That makes them feel welcome, and over time, all the nice men and women who wanted to find a partner have done so. — Salem, Ore.

*Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.*

# Black & white value

What is black and white, read all over and serves as a great teaching tool? The newspaper, of course.

Teachers can use the newspaper in a number of ways in the classroom to enhance students' education. They can cut several pieces of art from the paper and have young students just learning to write name them, or clip a feature story from the paper and have older students respond to it in an essay.

Whatever the activity, newspapers benefit students. When used in the classroom, they improve students' reading, writing and critical thinking skills, inspire them to participate in discussions and debates, and expand their knowledge of past, current and future events.

THE RECORD



### CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

TODAY'S CLUE: P equals F

"DP UGA EZYJ Z IJLCZOF, ZMK UGA'HJ MGL KGD MR SJBB ZMK LEJM UGA GYJHOGWJ DL IGWJEGS, DL ZBSZUI ILDOFI SDLE UGA." - IZW KGMZBKIGM

PREVIOUS SOLUTION: "If people ask me whether I'm annoyed... about being typecast, I look at them like they're crazy." - Peter Falk

(c) 2011 by NEA, Inc. 8-15

### ALLEY OOP



### ARLO & JANIS



### THE BORN LOSER



### FRANK AND ERNEST



### GRIZWELLS



### SOUP TO NUTS



### KIT N' CARLYLE



### HERMAN



"How was I supposed to know you were in the shower when I flushed?"



Go grocery shopping with dietitians. When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide. www.healthcheck.org

Check for Health Check

## Diabetes The New EPIDEMIC



Diabetes Québec

Information and donations: (514) 259.3422 or 1.800.361.3504 www.diabete.qc.ca

REACT NOW!

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

# CLASSIFIED

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION  
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

**035 For Rent**  
**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrookerecord.com

**COMMERCIAL RENT** (option to buy), Lennoxville. 1500 sq.ft. of commercial space, handicap access, lots of parking. Great for retail store or office space. Call James at 819-571-3667.

**NORTH HATLEY - 4 1/2 apt.**, near bike path. Electric heat, available immediately. Call (819) 842-2128.

**NORTH HATLEY - 4 1/2 room apartment**, 2nd floor, two bedrooms, stove/fridge, large balcony, lake view, quiet. \$630. per month. Call 819-842-3008, info@uuestrie.ca


**050 Rest Homes**  
WARBURTON RESIDENCE has a private room in a family home, personalized care, home cooking, doctor on call. References available. Now certified. For a visit call 819-563-1388.

**100 Job Opportunities**  
THE RECORD is looking for part-time evening workers to insert newspapers. Must be in good physical condition and have own vehicle. Call 819-569-9528 and leave message or email: [accounting@videotron.ca](mailto:accounting@videotron.ca). **Only people selected for this job will be called back.**

**135 Child Care**  
PRIVATE DAY-CARE, 6:30 a.m. to 5:30 p.m., 0-6 years, \$25. a day, programme Anticipe ouest, close to Park Belvedere, Sherbrooke. Call 819-348-0564.

**140 Professional Services**  
**ROOFING**  
New Roofs, Reroof and Repairs. Also gutter repairs, cleaning & rerouting down pipes. Call Ian Perkins at 819-578-1910.

**145 Miscellaneous Services**  
**LENNOXVILLE PLUMBING.** Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

**150 Computers**  
  
Make your classified stand out, add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525. classad@sherbrookerecord.com

**170 Auctions**  
HUGE 2 DAY AUCTION! August 26, 8 a.m. Construction equipment, excavators, dozers, loaders, trucks, skid-steers. August 27, 8 a.m. Boats, boat trailers, RVs, ATVs, PWCs, utility trailers. www.aeroauctions.ca. Consignments welcome. 705-715-3812. Barrie, Ontario.

**190 Cars For Sale**  
2004 MONTE CARLO super charged, automatic, new tires, excellent condition. Must see! Call 819-822-3835.


**2005 FORD EXPLORER SPORT TRAC**, 4L, 191,000 km, in very good condition, new front and rear brakes, 4 Michelin ice winter tires in very good condition included, \$9,850. neg. 2003 Audi A6 Quattro, 3.0L, 171,000 km., fully loaded in very good condition with service records, beautiful luxury sedan with 4 Blizzak winter tires in very good condition included, \$8,950. neg. 1987 Alfa Romeo Quadrofoglio convertible, 2L, 145,000 miles, 5 speed manual transmission, never winter driven always stored, classic Italian collectible sports car in very good condition, new black leather seats and convertible top recently changed, \$6,900. Call 819-574-8577.

**190 Cars For Sale**  
**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrookerecord.com

**275 Antiques**  
WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. 819-837-2680.

**290 Articles For Sale**  
# 1 HIGH speed internet \$28.95/month. Absolutely no ports are blocked. Unlimited downloading. Up to 5 Mps download and 800Kbps upload. Order today at [www.acanac.ca](http://www.acanac.ca) or call toll free 1-866-281-3538.

**Looking to rent an apartment? Or want to rent one? Place an ad in the classifieds!**  
(819) 569-9525  
or  
(450) 242-1188

**290 Articles For Sale**  
  
TELESCOPE - Nova by Bushnell, 1.25" optical, refractor, tripod and Barlow lens. Value: \$450.+, never used. \$200. Call 819-563-9693, leave message please.

**294 Events**  
**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
www.sherbrookerecord.com

**295 Articles Wanted**  
ABRACADABRA - Turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, crystal, silverware, jewellery, rare books, sports, movies, postcards, coins, stamps and records. 514-501-9072.


**295 Articles Wanted**  
WANTED TO BUY: Silver coins pre 1967 Canadian coins and pre 1964 American coins. Top prices paid. Also buying gold jewellery. 819-563-2020 or cell 819-572-5609.

**430 Personal**  
TRUE ADVICE! True clarity! True Psychics! 1-877-478-4410 (18+), \$3.19 /min. 1-900-528-6256. truepsychics.ca

**It pays to advertise in the classifieds**

**ATTENTION!**  
Let everyone know your classified ad is NEW on its first day of publication! Attract more attention to your ad on its first day of publication by including a new ad logo (shown here)

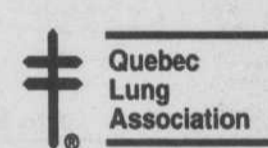
**NEW AD**  
For only \$3.00, a new ad logo will help you get quick results. Some restrictions apply. For more details call: (819) 569-9525 (450) 242-1188



**In Memoriam**

Your generous contribution will help finance research into lung disease such as asthma, emphysema, chronic bronchitis and lung cancer.

Over 700,000 Quebecers who suffer from respiratory disease thank you.



**Quebec Lung Association**


Toll free: 1 800 295-8111  
Montreal: (514) 287-7400

**100 Job Opportunities**  
**R.H. Rediker Transport Ltd.**  
**Class #1 Truck Drivers needed**

- Flat bed loads of granite
- Competitive wages, good benefits & working environment - Home most nights & EVERY weekend
- All applicants must have experience & good references.

Call: R.H. Rediker Transport Stanstead, Quebec  
**819-876-2755**

**Call before 12:30 p.m. to make sure your ad appears the next day.**



**When you place your Garage Sale ad, for only \$10<sup>(+ taxes)</sup> more, receive a Garage Sale kit, which includes:**

- 3 All-Weather Signs
- E-Z Stakes Assembly Kit including:
  - Two 24" Wooden Sign Stakes
  - Assembly Bands
  - E-Z Assembly Instruction Sheet
- Fluorescent Pre-Priced Label
- Successful Tips for a "No Hassle" Sale
- Sales Record Form
- 6 balloons

Drop by our office today and pick one up!

**1195 Galt St. East, Sherbrooke**  
819.569.9525

**5B Victoria, Knowlton**  
450.242.1188





DODGE  
CARAVAN KIDS

\*More Power, Less Fuel, Great Value™ is a comparison between the entire current Chrysler Canada lineup and the entire 2010 Dodge Journey SE. MSRP includes freight (\$1,400) and taxes on air conditioning (when applicable). No fees will be required. See participating retailer for complete details. (When applicable) the 2011 Dodge Journey SE is available in the following states: Alaska, Arizona, California, Colorado, Connecticut, Florida, Georgia, Idaho, Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Kentucky, Louisiana, Maine, Maryland, Massachusetts, Michigan, Minnesota, Missouri, Montana, Nebraska, Nevada, New Hampshire, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, North Dakota, Ohio, Oklahoma, Oregon, Pennsylvania, Rhode Island, South Carolina, South Dakota, Tennessee, Texas, Utah, Vermont, Virginia, Washington, West Virginia, Wisconsin, Wyoming. Excludes Puerto Rico and U.S. territories. © 2011 Chrysler Group LLC. All rights reserved.

# POLE POSITION EVENT

#1 IN ITS CLASS  
CANADA'S #1 SELLING CROSSOVER\*

## 2011 DODGE JOURNEY SE



**36 MPG HWY**  
7.8L/100 KM HWY\*\*

**283 HP**  
BEST-IN-CLASS

2 MORE MPG, 48 MORE HORSEPOWER.†

STARTING PRICE:  
**\$18,495**  
+ \$1,400 FREIGHT CHARGES  
+ \$100 TAXES ON AIR CONDITIONING

ALL-INCLUSIVE PRICE STARTING AT:  
**\$19,995\***  
PRICE INCLUDES \$2,000<sup>9</sup> CONSUMER CASH DISCOUNT.

PAYMENTS OF  
**\$72<sup>±</sup>**  
PER WEEK FOR 84 MONTHS  
FREIGHT AND TAXES ON AIR CONDITIONING INCLUDED

CHOICE OF 4-CYLINDER OR V6 MOTOR, 5- OR 7-PASSENGER SEATING AND FWD OR AWD.

**IMPROVED PERFORMANCE**

- BEST-IN-CLASS 283 HP ENGINE WITH ALL-NEW 3.6 L PENTASTAR™ VVT V6 (available on select models)
- NEW SUSPENSION AND STEERING

**IMPROVED SAFETY**

- FOUR-WHEEL DISC ANTILOCK BRAKES
- ELECTRONIC STABILITY CONTROL (ESC)
- 7 STANDARD AIRBAGS
- KEYLESS ENTER-N-GO™ WITH PROXIMITY SENSOR

**MORE STANDARD EQUIPMENT**

- UCONNECT™ TOUCH MEDIA CENTRE
- UPGRADED INTERIOR AND EXTERIOR
- ELECTRONIC VEHICLE INFORMATION CENTRE
- STEERING WHEEL MOUNTED AUDIO AND SPEED CONTROLS
- DUAL-ZONE TEMPERATURE CONTROL

OR MOVE UP TO A  
**2011 DODGE JOURNEY SXT**

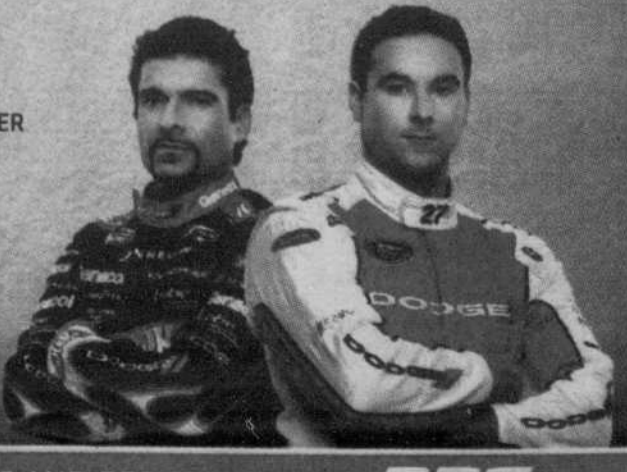
- 283 hp engine with all-new 3.6 L Pentastar™ VVT V6
- 6-speed automatic transmission
- Dual bright exhaust tips
- Fog lamps
- Security alarm
- Performance suspension
- 17-inch aluminum wheels

AND GET A VARIABLE PRIME RATE OF  
**3.00%**  
FOR 84 MONTHS

RETURNING LEASE CUSTOMERS, GET \$3,000 LOYALTY CASH-  
VISIT YOUR QUEBEC CHRYSLER | JEEP | DODGE | RAM RETAILER [www.dodge.ca/offers](http://www.dodge.ca/offers)

### DODGE POLE POSITION CONTEST\*

GET A CHANCE TO WIN A TRIP TO LAS VEGAS AND DRIVE A RACE CAR FOR A DAY WITH THE PROFESSIONAL DRIVER OF YOUR CHOICE, ALEX TAGLIANI OR ANDREW RANGER. From July 11 to August 21, you could win a trip for two to Las Vegas and drive a NASCAR vehicle with your favourite driver (Alex Tagliani or Andrew Ranger) on the famous Motor Speedway.



DETAILS AND REGISTRATION AT [RDS.ca](http://RDS.ca)

**SCAN HERE FOR MORE GREAT OFFERS**

**MORE POWER. LESS FUEL. GREAT VALUE.**  
14 VEHICLES WITH 35 MPG (8.1 L/100 KM) OR BETTER.

